

POEMA

CONTEMPLAÇÃO DOS SEIOS DAS BETERRABAS

1986

Leonardo Fróes

manhã de chuva banheira
na horta sabiás
cantando
em volta
de uma enorme figueira
cujas raízes abraçam
uma pedra enorme
que parece um ovo
de musgo cristalizado
depositado pela própria
árvore galinácea
fenomenal
parada entre os canteiros
de alface
e depois uma tira
de terra vermelha
na qual despontam afundados
os seios quase roxos
de beterraba

POEMA

CONTEMPLACIÓN DE LOS SENOS DE LOS BETABELES

1986

Leonardo Fróes

Traducción de Nair Ma. Anaya Ferreira

mañana de lluvia regadera
en la huerta cantan
los sabiás
en torno
de una enorme higuera
cuyas raíces abrazan
una piedra inmensa
que parece un huevo
de musgo cristalizado
depositado por el mismo
árbol gallináceo
fenomenal
que se alza entre los sembradíos
de lechuga
y más allá una franja
de tierra roja
en la que despuntan sumergidos
los senos casi púrpura
de betabel